

---

## Reçu au Lieu

---

Number 59, Spring 1994

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/46679ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Les Éditions Intervention

### ISSN

0825-8708 (print)

1923-2764 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this review

(1994). Review of [Reçu au Lieu]. *Inter*, (59), 77–78.

**DU CHEVAL À CHRISTO ET AUTRES ÉCRITS**  
**Nam June PAIK**

On commence à connaître PAIK, pape de l'art vidéo, le flux-man, le musicien, mais l'écrivain, qui connaît l'écrivain ?

Les textes réunis, en langue française, et présentés par Edith DECKER et Irmeline LEBBER ne peuvent que nous combler : 256 pages d'essais, partitions, lettres, tracts, articles de revues, scénarios dans un ordre chronologique inversé de l'automne 1992 (l'année de son soixantième anniversaire) jusqu'aux deux premières compositions datant de 1947-48.

Pluralité des langues, des expériences, des gestes, puzzle gigantesque de celui qui encore et toujours regarde comment fonctionne l'establishment et est dans l'expectative pour glisser ses doigts dans les trous et mettre à bas les murs.

La pluralité des langues, PAIK l'a tout d'abord subie de l'occupant japonais (1939-45). Le badge d'honneur du petit Coréen modèle disait : « chaque jour, je ne parle que le japonais ». Il tombe ainsi et peut lire en 1948 un livre imprimé dans le Japon d'avant-guerre avec un chapitre sur SCHÖNBERG... sur lequel il écrit sa maîtrise. Confrontation exemplaire entre l'Orient et l'Occident. À la fin des années 50, le voici en Allemagne où il côtoie STOCKHAUSEN, KCENING, KAGEL, CARDEW. Il y exécute des actions spectaculaires (couper la chemise et la cravate de John CAGE).

« Je demandai à John : « Depuis quand penses-tu que tu es un génie... quelle année ? » Il me dit en souriant : « C'est agréable de bavarder avec toi ».

Il sera le premier à répondre à George MACIUNAS lorsque ce dernier arrive en Allemagne (1961) pour commencer ce qui deviendra l'expérience Fluxus.

Un pan d'histoire, Vytautas LANDSBERGIS le président Fluxus, et MACIUNAS le fluxus président, en même temps qu'une anthologie de quelques idées de performances subversives de l'actuel président de la République de Lituanie, les textes de PAIK contiennent les deux à la fois : « L'artiste monte sur scène, retire d'un sac une dizaine de rats couverts de poux qu'il jette dans le public... bien dans l'esprit de fluxus... » (V. L. 1966). Nous suivons pas à pas les parcours de BEUYS, FILLIOU, Charlotte MOORMAN.

Et combien de finesse et de raccourcis étonnants :

« Une étude approfondie de la vidéo doit commencer par le cheval, car celui-ci fut le moyen de communication le plus rapide jusqu'à l'invention du téléphone en 1863. C'est aussi cette année-là que MONET inventa l'impressionnisme. Il est significatif que ces deux éléments soient concomitants : tous deux brisent définitivement la structure du monde newtonien. » Mais aussi nous voici confrontés à une conscience poétique hors du commun.

Une multitude de textes savants sur l'art vidéo et les applications du synthétiseur<sup>1</sup> avec une énorme dose de prémonition : en 1965 dans une

lettre de Billy KLUVER il présente le téléphone sans fil et la réalité virtuelle...

Comment ne pas se procurer le volume, pour goûter 45 années d'expérimentations saupoudrées d'un humour pince-sans-rire : « On raconte que CÉZANNE était très agacé lorsque quelqu'un louait ses peintures, mais qu'il aimait que l'on admire son jardin ». Comme par hasard, en France, le livre a le même distributeur qu'Inter.

**Charles DREYFUS**  
**Du cheval à Christo et autres écrits,**  
**Nam June PAIK**

Lebeer Hossmann Éditeurs  
124 Avenue de Boetendael  
B. 1180 Bruxelles, Belgique  
Tél : 02. 345. 95. 66. /Fax : 02. 345. 73. 68.  
256 pages au format 21 x 27 cm, reproductions, n/b fac-similés.  
Édition courante 1.500 FB, 250 FF  
Édition de tête 500 \$ US

1 PAIK-ABE et ses transmissions télévisuelles plannétaires...

**PRETÉRITO IMPERFECTO/PAST IMPERFECT**

**Felipe EHRENBURG**  
C'est le catalogue de son exposition au Museo Alvar y Carmen T. Corriollo Gil à Mexico du 12 novembre 1992 au 17 janvier 1993. On a souvent dit d'EHRENBURG qu'il était un artiste dit de « l'avant-garde » au Mexique. Son travail s'apparente aux formes internationales de l'art, en deçà de la tradition muraliste mexicaine ; il fait des installations, de la performance dans une trajectoire multidisciplinaire.

Dans ce catalogue, bien documenté et illustré, on retrouve des textes en espagnol et en anglais de Raquel TIBOL et Nestor Garcia CANDINI commentant son travail. Principalement, dans le cadre de 1992 (dite de l'anniversaire) une installation de cinq « livres » : sortes d'installations picturales narratives dont ce catalogue est en fait le descriptif pour l'essentiel. « To the eye of EHRENBURG, European culture is monochrome, uniform, solely illuminated by the red color of its destructive fires. America, instead, is feasting : marimba and sex, pin-ball, football and varicoloured mask » (N.G. CANDINI). À signaler aussi une documentation historique sur EHRENBURG de 1943 à 1993, pour saisir l'importance et l'originalité de cet artiste mexicain.

**R M**  
**Prétérito imperfecto/Past Imperfect,**  
**Felipe EHRENBURG.**  
ISBN 968-6600-06-X

**PURPLE P'ROSE N° 4**  
**Automne 1993**

Édité depuis 1992 à Paris par un groupe de jeunes artistes et critiques, *Purple P'rose* est un magazine documentant l'activité artistique actuelle dans les domaines des arts plastiques, de la danse, de l'architecture, de la photographie, du cinéma... Le magazine bilingue (plusieurs textes sont publiés en anglais) compte sur un important réseau de collaborateurs européens (de l'ouest) et américains (essentiellement new-yorkais).

L'approche éditoriale, qui accorde à sa fonction de vitrine une large place, donne à lire et à voir, avec

« un esprit où le dire et le faire se confondent en un lieu d'expérimentation », de nombreux entretiens et projets d'artistes. S'ajoutent à ceux-ci des dossiers thématiques relativement fouillés. Par le choix de ses thèmes et par les angles de lecture retenus, le magazine manifeste un parti pris pour l'hybridation des genres.

En trame de fond du dernier numéro (4) reçu au Lieu, la question de l'identité : un dossier sur le phénomène des *Multiple personality disorder* (troubles de la personnalité multiple). Au delà des tics langagiers et graphiques, la revue offre un répertoire intéressant des pratiques artistiques BCBG européennes.

**Y P**  
**Purple P'rose n° 4 (automne 1993)**  
(Noir et Blanc, 19 cm X 24,5 cm, 116 pages). 40, rue des Saints-Pères, Paris 75006  
Distribution : ELB

**POLIESTER N° 1**  
**Printemps 1992**

Nouveaux magazine consacré à l'art contemporain mexicain (et non-mexicain), *Poliester* s'ouvre à pratiquement toutes les pratiques regroupables sous le vocable. Sous le label original de peinture et non-peinture, le magazine s'intéresse notamment à la photographie, à l'installation, à la performance et à la vidéo. D'une belle facture graphique le magazine est édité en espagnol dans un style éditorial accessible au non-spécialiste. Contexte culturel oblige, quelques résumés dans la langue de l'Oncle Sam y sont inclus.

Outre de nombreux dossier d'artistes mexicains, on trouve dans le premier numéro un reportage sur l'événement OTRO ARTE MEXICANO tenu à Pasadena et une réflexion sur la promotion des identités nationales à l'heure de l'ALENA. S'ajoute une liste des lieux de diffusion en art contemporain à Mexico, Monterey et Guadalajara.

**Y P**  
**Poliester n° 1, printemps 1992**  
Noir et blanc, 22cm X 31.5 cm, 70 pages. Tuxpan 75, Col. Roma, Mexico 06760 DF  
Télécopie : 584-2751

**PASSAGE DE LA MODERNITÉ,**  
**les intellectuels québécois**  
**et leurs revues**

**Andrée FORTIN**  
Un livre important de 400 pages qui relate l'évolution de l'univers intellectuel au Québec par les revues. Andrée FORTIN a répertorié depuis 1778, quelque 500 revues qui sont des strates importantes de l'évolution des mentalités, du social comme du politique. Divisé en trois grandes périodes, la « pré-modernité » (jusqu'en 1918), la « modernité » (de 1918 à 1978) et la « post-modernité » (depuis 1978), il s'agit d'un bilan fantastique, d'autant plus que de retracer l'évolution des revues, c'est faire plus qu'une analyse d'un genre littéraire, c'est dresser une sorte d'histoire des idéologies et de l'apport des intellectuels aux mouvements sociaux. Une documentation généreuse, un corpus par ordre chronologique des revues et par genre, de 1778 à maintenant : ce livre est une source d'informations

sur/par l'intellectuel (engagé ou organique).

À partir de l'éditorial de fondation de chaque revue, Andrée FORTIN relate, analyse, commente, trace des jalons, dresse des axes de « lecture » du politique et du positionnement du discours. À noter donc que cette sorte de commentaire s'exécute à partir de ce « corpus » qui est cependant relatif puisque les « éditoriaux » des membres de fondation des revues sont des énoncés qui changent, tout comme l'« évolution » du phénomène qu'est la revue ; et à *Inter*, on en sait quelque chose.

Un livre essentiel que celui d'Andrée FORTIN, qui a participé activement aux comités de rédaction de *Possibles*, *Inter* et *Nuit Blanche* et fut vice-présidente de l'Association des éditeurs de périodiques culturels québécois au début des années quatre-vingt.

**R M**  
On peut le commander :  
**Passage de la modernité,**  
Andrée Fortin, Les Presses de l'Université Laval, ISBN 2-7637-7330-3, au coût de 37\$.

**LE TEMPS DES BOUFFONS**  
**VIDÉO DE PIERRE FALARDEAU.**

C'est un vidéo très partisan qui circule de manière *underground* depuis l'automne dernier au Québec. À partir des célébrations du Beaver Club à Montréal en 1985, à l'occasion de son 200<sup>e</sup> anniversaire, FALARDEAU nous entraîne dans une charge politique très rude envers les politiciens et les fédéralistes. Une trame sonore superposée aux images, en dialectique, porte des commentaires qu'on pourrait taxer de *diffamatoires*. Un vidéo d'une douzaine de minutes, dans un montage dynamique, qui fait exploser FALARDEAU et son discours contre l'intelligentsia de droite par la caricature de ses orgies. Pour ceux qui apprécient le discours franc et engagé, un document à visionner à tout prix.

**R M**  
Disponible pour visionnement — ou copie — au Lieu (à nos bureaux du 345, rue du Pont à Québec, G1K 6M4 (418) 529-9680) et dans certains clubs vidéo.

**FLUXUS :**  
**A CONCEPTUAL COUNTRY,**  
**Visible Language**  
**Vol. 26, n°s 1 et 2**

C'est une publication réalisée à l'occasion de l'anniversaire (1962-1992) de Fluxus, qui coïncide avec une exposition organisée par Franklin Furnace à New York et d'autres activités reliées à Fluxus à la galerie Emily Harvey aussi à New York et à la projection de films sur Fluxus.

C'est une publication avec beaucoup de textes, dans le style *livre*, qui traite de bien des aspects de Fluxus. Une liste partielle des articles :

*Historical Precedents, Trans-Historical Strategies, and the Myth of Democratization* (Estera MILMAN),  
*The Relationship of Fluxus to Modernism* (Stephen C. FOSTER),  
*Proto-Fluxus in the United States 1959-1961* (Owen F. Smith), *John Cage Discusses Fluxus* (Ellsworth SNYDER),  
*Fluxus and Literature* (Roy F.

ALLEN),

*Fluxacademy : From Intermedia to Interactive Education* (Craig SAPER),

*Road Shows, Street Events, and Fluxus People : a Conversation with Alison Knowles* (Estera MILMAN),

*Dé-Collage and Television : Wolf Vostell in New York 1963-1964* (John G. HANHARDT),

*An Open Structures and the Crisis of Meaning, A Dialogue : Eric Andersen, Stephen C. FOSTER and Estera MILMAN*,

*Fluxus and Something Else Press* (Dick HIGGINS),

*The Creation of the Fluxist Sensibility* (Peter FRANK).

À retenir particulièrement l'article *Fluxus : Global Community, Human Dimensions* avec renseignements et bibliographie pertinente, bref une liste des contacts fluxiens. À la fin, une liste du contenu exposé à Franklin Furnace, des films et de l'exposition chez Emily Harvey.

R M

On peut se procurer ce *Fluxus* au coût de 7\$ US en écrivant à :

**Conceptual Country, Visible Language, vol. 26 N° 1 et 2**  
Rhode Island School of Design  
Graphic Design Department  
2, College Street Providence  
R. I. 02903 USA



**L'ŒIL DE POISSON 1985-1992**

L'Œil de poisson a mis en circulation à l'automne 1993 un document relatant les activités de ce centre d'artistes de Québec depuis sa formation. Composé de sept fascicules abordant chacun un aspect de son histoire, le document a aussi fait l'objet d'une édition limitée présentée dans des coffrets d'artistes réalisés par plusieurs plasticiens locaux.

Un cahier de l'ouvrage expose l'historique organisationnelle. Les activités organisées par les artistes associés sont présentées selon un découpage fonctionnel: programmation 1985-1992, événements multidisciplinaires, arts visuels. Un dernier cahier présente l'Atelier de menuiserie.

Si « les productions de L'Œil de poisson auront été marquées par le désir de jeunes artistes de sortir l'art des méandres théoriques de l'intelligentsia culturelle... » et de faire « contre-poids à la lourdeur des constructions conceptuelles souvent alambiquées » on regrettera cependant le ton administratif de l'ensemble et... la faiblesse du positionnement critique.

Y P

**L'Œil de Poisson 1985-1992**

7 cahiers, noir et blanc, 19cm X 35,5cm, 52 pages.  
25, boul. Charest Ouest  
Québec, Qc, G1K 1X1

